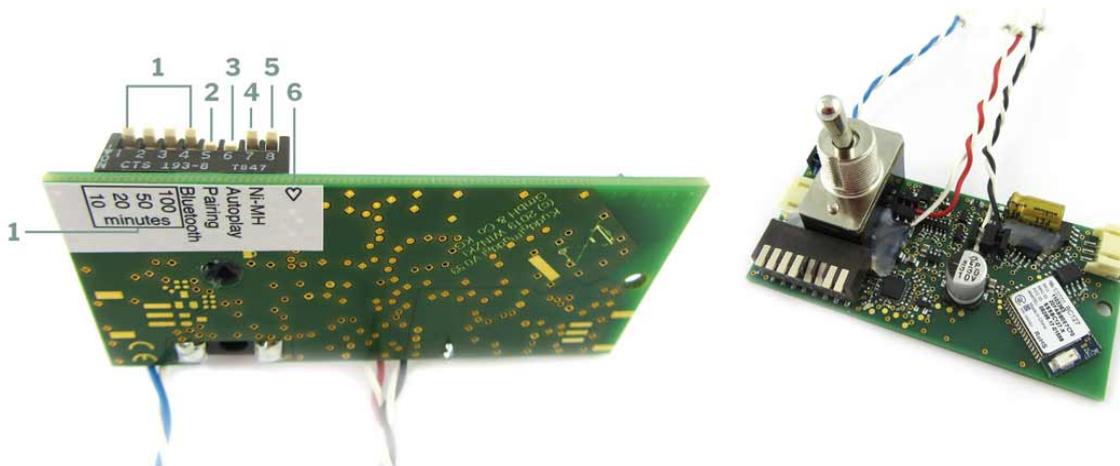


Chère cliente, cher client,

avec le module Bluetooth (module BT), votre hörbert dispose d'une électronique supplémentaire qui le rend encore plus flexible: avec le module BT, vous pouvez connecter hörbert jusqu'à deux écouteurs et utiliser hörbert aussi comme haut-parleur Bluetooth. Le module Bluetooth dispose d'une fonction d'arrêt automatique qui permet à hörbert de s'éteindre automatiquement après un temps réglable.

Pour que chaque hörbert puisse rester chez son propriétaire depuis 2011 nous avons développé le module BT en tant que retrofit électronique. Ainsi, chaque hörbert peut être équipé de cette fonction si souhaité. Les instructions d'installation et la vidéo d'installation se trouvent à l'adresse [www.hoerbert.com/Anleitungen](http://www.hoerbert.com/Anleitungen).

## 1. Voici à quoi ressemble le module Bluetooth pour hörbert :



### 1.1 Explication des chiffres:

Tous les réglages du module BT s'effectuent via les 8 interrupteurs. Les réglages d'usine sont visibles dans l'image ci-dessus. Un interrupteur est activé lorsqu'il est réglé vers le bas sur la position ON. Inversement, la fonction correspondante est désactivée (OFF) lorsque l'interrupteur est réglé vers le haut.

- 1) Interrupteurs 1-4: "10, 20, 50, 100 minutes": durée du jeu sélectionnable pour l'arrêt automatique (Sleeptimer).
- 2) Interrupteur 5 "Bluetooth": Ceci peut être utilisé pour activer ou désactiver la fonction Bluetooth. Cette fonction est activée (ON) à la livraison.
- 3) Interrupteur 6 "Pairing": Ici vous pouvez régler si hörbert peut se connecter à un nouvel appareil inconnu. Cette fonction est activée (ON) à la livraison.
- 4) Interrupteur 7 "Autoplay": Réglez ici si hörbert doit se connecter automatiquement au dernier appareil couplé après la mise en marche et lancer la lecture.
- 5) Interrupteur 8 "Ni-MH": Protection de la batterie pour éviter une décharge profonde des batteries.
- 6) LED: indique dans quel mode se trouve le module BT. Voir point 3.2.4.4.

## 2 Premiers pas

Notre recommandation pour la mise en service de votre hörbert avec module Bluetooth:

- ❖ Interrupteurs 1-4 : Sélectionnez la durée de jeu souhaitée après laquelle votre hörbert s'éteindra automatiquement. Si vous ne souhaitez pas régler une durée de jeu laissez les interrupteurs 1 à 4 dans leurs réglages d'usine (OFF).
- ❖ Coupez l'un après l'autre tous les appareils qui se trouvent dans votre maison et pour lesquels hörbert devrait permettre une connexion dans le futur. Vous trouverez les informations comment cela fonctionne au point 3.2.2.- "Couplage des appareils avec hörbert".
- ❖ Commuter ensuite l'interrupteur n° 6 sur la position OFF (en haut). Cela empêchera les appareils indésirables ou étrangers de se connecter à votre hörbert.

### 3 Fonctions principales du module Bluetooth

#### 3.1 Arrêt automatique

- Si les interrupteurs 1 à 4 sont "off", hörbert continue à jouer jusqu'à ce qu'il soit éteint manuellement avec l'interrupteur à bascule.
- Si l'arrêt automatique est activé, hörbert s'éteint après le temps de jeu réglé même si son interrupteur à bascule est en position ON, c'est-à-dire incliné vers l'avant sur la face avant du hörbert.
- **Expliquez à votre enfant que hörbert ne jouera plus après l'arrêt automatique jusqu'à ce que l'interrupteur à bascule soit éteint puis rallumé.**
- **Comportement en cas d'épuisement des piles ou des piles rechargeables:**  
Le module BT comprend également une protection de batterie. Sans cette électronique supplémentaire, un hörbert standard devient plus silencieux et "claque" lorsque les piles ou les piles rechargeables sont vides. Dans le cas d'un hörbert avec module BT et arrêt automatique intégré, la tonalité est coupée brièvement à intervalles réguliers. Lorsque les piles ou piles rechargeables sont complètement vides, hörbert s'éteint complètement ou s'arrête de jouer après la mise en marche jusqu'à ce que vous insériez de nouvelles piles.

##### 3.1.1 Réglages de l'arrêt automatique

Pour sélectionner la durée de jeu désirée, déplacez l'un des interrupteurs 1 à 4 selon le tableau suivant. Si l'interrupteur est enfoncé, la durée de jeu correspondante est activée.

Interrupteur 1 10	Interrupteur 2 20	Interrupteur 3 50	Interrupteur 4 100	Durée de jeu approximative en minutes
ON	OFF	OFF	OFF	10 min
OFF	ON	OFF	OFF	20 min
OFF	OFF	ON	OFF	50 min
OFF	OFF	OFF	ON	100 min
OFF	OFF	OFF	OFF	infini

Des combinaisons entre les interrupteurs sont également possibles. Vous pouvez donc choisir d'autres durées de jeu si vous activez par exemple deux interrupteurs ensemble. Voici quelques exemples:

Interrupteur 1 10	Interrupteur 2 20	Interrupteur 3 50	Interrupteur 4 100	Durée de jeu approximative en minutes
ON	ON	OFF	OFF	30 min
ON	OFF	ON	OFF	60 min
ON	ON	ON	OFF	80 min
OFF	ON	OFF	ON	120 min

##### 3.1.2 Conseils pour les réglages de la durée de jeu:

Le réglage de la durée de jeu n'est valable qu'à partir de la prochaine mise en marche. Vous ne pouvez pas raccourcir ou prolonger la durée pendant la lecture.

##### 3.1.3 Réglages pour la protection de la batterie

Pour une protection optimale de vos piles/piles rechargeables vous pouvez ajuster le circuit de protection : Dans le cas des piles rechargeables une décharge profonde doit être évitée, des piles peuvent être vidées dans une plus grande mesure, une fuite précoce des piles peut être retardée dans certains cas.

Utilisez-vous des piles rechargeables? (Recommandé!)  
Mettez l'interrupteur 8 sur ON.

Verwendest Du hörbert mit **Alkaline-Batterien**?  
Mettez l'interrupteur 8 sur OFF.

**Remarque : Veuillez retirer immédiatement les piles ou piles rechargeables vides de l'appareil. Si vous n'utilisez pas votre hörbert pendant une période prolongée (p. ex. plusieurs jours d'affilée, vacances), vous deviez également retirer les piles/piles rechargeables afin d'éviter tout dommage à votre hörbert.**

## 3.2 Les fonctions Bluetooth

### 3.2.1 Activer et désactiver la fonction Bluetooth

Nous livrons un hörbert avec module Bluetooth en mode Bluetooth activé départ usine. Cela signifie que le interrupteur no. 5 "Bluetooth" est en position ON.

Pour pouvoir se connecter à un appareil compatible Bluetooth (p. ex. téléphone portable ou écouteur), la fonction "Pairing" est également activée départ usine (interrupteur n° 6 sur ON).

Si vous ne souhaitez pas encore utiliser la fonction Bluetooth, placez l'interrupteur no. 5 "Bluetooth" en position OFF (en haut). Ensuite tout l'émetteur radio est désactivé.

### 3.2.2 Couplage des appareils avec hörbert

Pour pouvoir raccorder hörbert à un ou plusieurs appareils, la fonction "Pairing" doit être activée. L'interrupteur n° 6 doit être en position ON.

Raccordez toujours les appareils l'un après l'autre avec hörbert en suivant les étapes suivantes :

#### 3.2.2.1 Connexion aux écouteurs

➤ **Comment connecter mon hörbert aux écouteurs pour la première fois : Couplage/Pairing**

1. Allumez vos écouteurs.
2. Activez le mode Bluetooth sur vos écouteurs s'ils disposent d'un bouton supplémentaire pour cela.
3. Mettez en marche hörbert. Bluetooth et "Pairing" doivent être activés (interrupteurs 5 et 6 sur ON).
4. hörbert dispose maintenant d'une minute pour trouver un récepteur actif et de se connecter aux écouteurs. Dès que la connexion est établie, le contenu auditif n'est lu que par les écouteurs.
5. Dès que les écouteurs sont éteint, hörbert lit son contenu auditif que via son haut-parleur intégré.

Si les écouteurs ne fonctionnent pas après une minute réessayez simplement à partir de l'étape 1.

➤ **Comment connecter mon hörbert à deux écouteurs?**

1. Connectez d'abord les écouteurs n°1 comme décrit ci-dessus.
2. Une fois la connexion est établie vous disposez automatiquement à nouveau d'une minute pour rebrancher la deuxième paire d'écouteurs:
3. Allumez donc les écouteurs n°2 et (si nécessaire) activez le mode Bluetooth sur celles-ci.
4. hörbert se connecte maintenant également aux écouteurs n° 2 et transmet le contenu d'auditif aux deux écouteurs.

#### 3.2.2.2 Contrôle du volume lors de l'écoute avec des écouteurs

❖ **Écouteurs sans propre réglage de volume:**

Le volume peut être réglé à l'aide du bouton rotatif du hörbert.

❖ **Écouteurs avec propre réglage de volume:**

Le volume peut être réglé aussi bien par le hörbert que par les écouteurs.

**Attention:**

- Si le volume des écouteurs est réglé sur très bas vous n'entendrez rien même si le volume du hörbert est augmenté.
- L'amplificateur des écouteurs détermine le volume de lecture maximum. Il est donc possible que le contenu auditif soit le plus fort que le ferait normalement hörbert via son haut-parleur.
- Il est donc essentiel que lors du choix des écouteurs vous vous assurez qu'ils conviennent particulièrement aux enfants et qu'ils possèdent leur propre limite de volume.
- Même dans ce cas, la limite supérieure peut encore atteindre 85 décibels ce qui, à notre avis, est assez élevé.
- Limitez la durée d'utilisation des écouteurs!

**3.2.3 hörbert comme haut-parleur Bluetooth**

hörbert peut être utilisé comme haut-parleur Bluetooth s'il est connecté à un émetteur Bluetooth correspondant, par exemple un téléphone portable/tablette. De cette façon vous pouvez également écouter des services de streaming comme Audible, Spotify, Deezer etc. avec hörbert.

Les réglages suivants doivent être sélectionnés pour la première connexion:

- ❖ Interrupteur 5 "Bluetooth" – ON
- ❖ Interrupteur 6 "Pairing" - ON

**3.2.3.1 Procédure:**

1. Tenez l'appareil (par ex. téléphone portable) prêt dont vous voulez lire le contenu avec hörbert (émetteur).
2. La fonction Bluetooth doit être activée sur l'émetteur. Vous pouvez le sélectionner via les paramètres de votre appareil.
3. **Allumez maintenant hörbert et éteignez-le immédiatement (dans les 3 secondes).**  
Le mode haut-parleur est maintenant activé. hörbert émet un bref bip pour confirmer.
4. hörbert apparaît maintenant dans la liste des appareils à connecter via Bluetooth. Vous trouverez probablement aussi cette liste dans les paramètres de votre émetteur dans le point de menu "Bluetooth".
5. Sélectionnez hörbert dans la liste.
6. Sélectionnez votre musique/pièces radiophoniques à l'aide de l'émetteur.
7. Ceux-ci seront maintenant joués via hörbert.

**3.2.3.2 Réglage du volume en mode haut-parleur**

Le réglage du volume sur l'émetteur (par ex. téléphone portable) détermine le volume maximum sur le hörbert.

Exemple : Un volume moyen est réglé sur le téléphone portable. Le volume de lecture sur le hörbert peut être réglé plus bas mais pas plus haut que ce volume moyen.

**3.2.3.3 La fonction "Autoplay" (interrupteur 7)**

Si l'interrupteur 7 est en position ON, hörbert se connecte automatiquement au dernier appareil connecté en mode haut-parleur et lance la lecture si l'application de lecture de l'appareil (par ex. téléphone portable) le permet.

Exemple 1:

Vous avez diffusé de la musique depuis votre téléphone portable il y a quelques jours. Votre enfant met son hörbert en mode haut-parleur (interrupteur à bascule on -> off).

Si votre téléphone portable est à proximité, allumé et que Bluetooth est activé, hörbert s'y connecte automatiquement.

L'application de lecture de musique sur votre téléphone portable prend en charge la lecture instantanée : la dernière liste de lecture/titre écouté(e) sera lancé(e).

L'application de lecture de musique sur le téléphone portable ne prend pas en charge la lecture automatique immédiate: la lecture de musique doit être lancée activement sur le téléphone portable pour que hörbert puisse lire le contenu auditif.

**Exemple 2:**

Une autre personne, par exemple la tante en visite, souhaite connecter son téléphone portable (appareil 2) à hörbert. hörbert est en mode haut-parleur, la fonction "Autoplay" est activée.

-> hörbert essaie de se connecter au dernier appareil 1 connecté et la tante ne peut donc pas se connecter à hörbert.

**Solution:**

- Déconnectez la connexion entre l'appareil 1 et hörbert sur l'appareil 1, p. ex. éteignez Bluetooth sur l'appareil 1.
- L'appareil 2 peut maintenant être raccordé à hörbert si l'interrupteur 6 ("Pairing") est sur ON.

Si vous ne souhaitez pas que hörbert se couple automatiquement avec le dernier appareil connecté après avoir activé le mode haut-parleur, désactivez d'abord la fonction de lecture automatique en mettant l'interrupteur 7 (Autoplay) en position OFF (en haut).

**3.2.4 Autres fonctions****3.2.4.1 L'affichage LED:**

- Clignotant toutes les secondes : le mode Bluetooth est activé
- Clignotant 2 x par seconde : "Pairing" est activé, hörbert peut accepter un nouvel appareil.
- Longue lueur (env. 3 s) : quittance lorsque tous les couplages ont été effacés avec succès.

**3.2.4.2 Suppression du couplage : Oubli de tous les appareils connus**

Il est possible que vous souhaitez effacer la connexion d'un ou plusieurs appareils avec hörbert. Toutefois, vous ne pouvez pas effacer des couplages individuels mais seulement tous les appareils couplés en même temps.

- Hörbert doit d'abord être éteint.
- Le couplage (interrupteur 7) doit être réglé sur ON.
- Allumez maintenant hörbert.
- Mettez l'interrupteur n°7 dans les 30 secondes qui suivent la mise en marche en position OFF.
- Tous les couplages sont alors effacés. La LED sur le côté supérieur s'allume en permanence pendant 3 secondes pour confirmer que toutes les connexions ont été effacées avec succès.

**3.2.4.3 Écoute du contenu hörbert dans la voiture**

Le module Bluetooth de hörbert peut également se connecter aux systèmes de musique des voitures. Ainsi, le contenu stocké sur la carte mémoire d'hörbert peut également être lu via le système de musique du véhicule. Cependant, les voitures de différentes marques diffèrent considérablement lorsqu'il s'agit de couplage.

**Procédure:**

1. Allumez hörbert.
2. Lancez la recherche des périphériques BT sur la voiture.
3. Si hörbert est trouvé, sélectionnez-le.
  - a. Votre voiture pourrait tout de suite être connectée à hörbert ? Félicitations!
  - b. Sinon, reconnectez vous encore une fois avec hörbert, votre voiture doit afficher un numéro que vous acceptez simplement.
4. Le contenu de hörbert est maintenant lu via le système de musique de la voiture.

## 4 Défauts et corrections d'erreurs possible

Si la lecture aux écouteurs ne fonctionne pas, cela peut être dû à l'une des raisons suivantes:

- a. Il a fallu trop de temps pour activer les écouteurs (après 1 minute hörbert ne cherche plus d'émetteur/récepteur).  
→ Solution: éteignez, rallumez hörbert et réessayez. Assurez-vous que les écouteurs sont déjà allumés et en mode Bluetooth.
- b. La connexion n'est pas établie pour d'autres raisons. Seuls des bruits de claquement peuvent être entendus dans les écouteurs.  
→ Solution: appuyez brièvement une fois sur Play/Pause sur vos écouteurs. Si vous avez connecté deux écouteurs vous devrez peut-être appuyer une fois sur play/pause sur les deux écouteurs l'un après l'autre.
- c. La connexion semble établie, mais on n'entend rien.  
→ Vos écouteurs peuvent avoir leur propre réglage de volume. Si tel est le cas, le volume des écouteurs est peut-être réglé jusqu'en bas. Montez le son s'il vous plaît.

## 5 Service

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions:

Via le formulaire de contact sur [www.hoerbert.com/service](http://www.hoerbert.com/service)

Par courriel: [service@winzki.de](mailto:service@winzki.de)

Par téléphone: +49(0)7022 506420

Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h00

## 6 Élimination des appareils électriques

**Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères!**



Les appareils portant ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères  
Notre numéro d'enregistrement WEEE est : DE99310248

Vous êtes légalement obligé de recycler ou de réutiliser les appareils usagés. Vous pouvez les retourner après utilisation à notre point de vente, à un point de collecte municipal ou dans le commerce local. Vous pouvez nous retourner le matériel usagé : WINZKI GmbH & Co. KG, Benzstr. 2, 72636 Frickenhausen, Allemagne

L'option de retour est limitée aux anciens équipements que nous transportons ou avons transportés dans notre gamme de produits et à la quantité dont les utilisateurs finaux disposent habituellement.

Le retour est gratuit pour une livraison personnelle. Si vous choisissez de renvoyer la marchandise par la poste, les frais de port sont à votre charge. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez contacter l'autorité compétente.